

Szerkesztőségi Iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolós szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — — 24 kor.  
Félévre — — — — 12 .  
Negyedévre — — — — 6 .  
Egy hónapra — — — — 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1907.

XXXVI. évfolyam. 29. szám.

Kedd, február 5.

## A költségvetési vita után.

(Politikai munkatársunktól.)

Budapest, február 4.

A költségvetési vita immár véget ért a képviselőházban s a kormánynak megvan a törvényszerű költségvetése az ország ügyeinek intézéséhez.

Közben elmúlt a hirtelen fölmerült politikai válság is, így tehát mi sem áll utjában annak, hogy a parlament hozzálasson ahhoz a sok és nagy munkához, amely elintézésre vár.

Mert bizony-bizony, nem szenzációra, nem idegeket rontó izgalmakra van szüksége a magyar politikai életnek, hanem munkára, nemzeterősítő tevékenységre. Orvendetes dolog, hogy az ország közvéleménye is beleunt a válságba és szivesebben látja, hogy egyetlenes működésben van a parlament.

A költségvetési vitára visszapillantva azt látjuk, hogy az annak során elhangzott felszólalások főleg régi óhajok teljesítését sürgették a kormánytól.

Azonban meg kell állapítani, hogy szinte a lehetetlenséggel határos, hogy most egyszerre minden kívánságot ez a kormány teljesítsen. Ha varázsvesszője volna Wekerlének és a sziklából aranyforrást tudna fakasztani, akkor sem volna képes eleget tenni a mindenfelől megnyilatkozó kívánságoknak.

Most látni csak, milyen terhet vállalt magára a jelenlegi kormány, mikor átvette az ország vezetését. Az ország közvéleménye azt hitte, hogy most egyszerre megszűnik minden bajunk és mesebeli Eldorádóvá változik át az ország. Pedig azzal, hogy a szövetség ellenzék hatalomra jutott, nem növekedett meg az ország teherviselő képessége. Csak az igények növekedtek meg általa.

Es éppen ebben rejlik helyzetének a nehézsége. Mert most egyszerre mindent követelnek tőle; mintha bizony

két esztendő alatt két évtizedre való kívánságot teljesíteni lehetne

Honnan vegye a kormány azt a rengeteg pénzt, amibe azok a reformok kerülnek, amelyeknek rögtönös megvalósítását várják tőle? Uj jövedelmi forrásokat nem lehet nyitni, mert már jóformán minden ki van merítve; az adóterhek fokozása pedig a mai viszonyok között valóságos merénylet volna.

Az ország közvéleményének meg kell elégednie a megvalósítható reformokkal. Azok is nagy összeggel emelik meg az államháztartás kiadási rovatait. A többi kívánságot pedig el kell tennünk kedvezőbb időkre. Ha egyszerre minden társadalmi réteg kívánságait akarná teljesíteni a kormány, akkor az állam finánciális csődjé elkerülhetetlen volna. Legyünk tehát tisztában azzal, hogy a jelenlegi kormány sem művelhet csodát; de ha időt engedünk neki, bizonyára azon lesz, hogy minden méltányos kívánság teljesüljön.

**A németbogsáni választás.** Krassószőrényvármegye központi választmánya Issekutz Aurél alispán elnöke alatt tartott ülésében a németbogsáni új választás ügyében ma rendelkezett és a választást február 14-ére tűzte ki. Választási elnökül Sussich Károly kir. közjegyzőt küldték ki. Tekintettel azonban a választók nagy számára, a szavazás három küldöttség előtt fog történni, miért is küldöttségi elnökül Talajdy Zoltán megyei főjegyzőt és Bene társasági főtisztet is kirendelték.

**Negyvennyolcasok alföldi szövetsége.** Szegedről jelentik: Vasárnap alakult meg Szegeden a negyvennyolcasok alföldi szövetsége. Elnök lett Holló Lajos, ki beszédében hangoztatta, hogy a szervezkedésre szükség van, és hogy a negyvennyolcasok alföldi szövetsége nagy föladatak várnak. Tarselnökök lettek Barabás Béla, Benyovszky Sándor gróf, Endrey Gyula, Reök Iván és Koszó István. Ügyvezető elnöké Becsey Károlyt, főtitkárrá Szakács Andort választották. Kossuth Ferencet és Apponyi gróft táviratban üdvözlötték. A szövetséghez való csatlakozást eddig mintegy huszonöt vidéki függetlenségi párt jelentette be.

## A „TORONTÁL” tárcája.

### A két testvér.

Melyiket a kettő közül? . . . Már biz ideje volt határozni, ha csak azt nem akarta, hogy egy bátrabb pályázó megelőzze. Egész sereg kérdő rajzolta körül a két fiatal leányt, a hozományukra vadásztak épp úgy, mint ő.

Mert hát rossz idők jártak. Tönkre volt téve, főlig adósságban és már megelégette a legényéletet. Kezdte megérteni, hogy nem jó, ha az ember egyedül van. Szép szál ember volt, neve előtt predikátuma is volt, nem kellett hát kosártól félni; tetszése szerint választhatott kettejük közül. Mindkettőnek tetszett. Anyjuk, egy özvegy asszony, nagyra becsülte s bizonyára megadná beleegyezését. Csak a választás volt tehát nehéz.

Hasztalan vizsgálta magát egész nap. Szíve a legkomolyabb kérdezősködés ellenére semleges ingadozott ide-oda a legellentétesebb érzelmek közt; nem tudta magát egyik vagy másik testvér javára elhatározni. Először is ikrek voltak. De ettől eltekintve, semmi oka sem volt valamelyiküket előnyben részesíteni.

Egyformán bájosak voltak s benne egyforma rokonszenvet keltek. Előnyeik különbözők voltak ugyan, de közelebbi megfigyelésnél körülbelül egyensúlyozták egymást.

Egyikük barna, magas, nyulánk és jól kifejlődött volt; szinte kihívó szépsége által keltette fel az érzékiséget; tele volt élettel, nagy égő szemei voltak, felvetett szenvedélyes ajkai minden

kéjt ígértek. Szerette volna elvenni, de a másik sem volt kevésbé vonzó.

Talán nem oly szép, de szelidebb, gyengédebb. Inkább az érzelemre hatott, mint a külzelenre. Réveteget szemei elől, ábrándos szájából leirhatatlan tisztaság, elragadó költészet benyomása áradt. Másként szerette volna, szűziesebben, nyugodtabban, minden érzési felindulástól menten.

A lelki különbségek még inkább ingadozóvá tették, mint a testiek. Mindegyik testvére megvoltak a maga előnyei is, hátrányai is.

Egyik érzékibb, odaadóbb volt, de állhatatlan, szeszélyes. A másik erkölcsileg szilárdabb, de ajkainak meiszése, állának mozgása öntudatos, hajthatatlan természetűre vallottak, melyen férfi nehezen válhatott urrá. Ha meglett volna benne az a gyöngédség, mely testvérét ékesítette, vagy ebben a másiknek energiája és komolysága. A kettő egyesülése tökéletes, ő általa óhajtott feleséget formált volna. Legjobb volna tán egy pénzdarabra bizoni a döntést. Földobta a levegőbe e szavakkal:

— Az irás a barnát jelenti.

Az orákulum a szöke mellett döntött.

Egy pillanatra megszűnt a nyugtalansága. Nemsokára azonban újból elkezdődött a tanácsalanság. Most már csak a barnára gondolt. Megint fölhajított egy pénzdarabot, tiszser megismételte ezt a játékot, míg végül tisztába jött önmagával, hogy ilyen gyerekeskedés nem méltó egy férfinak, akinek eltökélt szándéka, hogy megnősül, hogy szolid lesz.

Fojtó meleg volt. Izzadott, fészkelődött, amint az utcán végigment. Soha életében annyit

## HIREK.

### Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/3 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/3 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déliben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület ingyenes olvasóhelyisége nyitva minden nap délután 5 órától este 10 óráig, vasár- és ünnepnapon délután 2 órától este 10 óráig.

Február 11. Közig. bizottsági ülés.

Február 14. Megyei közgyűlés.

Február 17. A tisztviselő-egyesület közgyűlése a városháza nagytermében.

— **A közegészségi bizottság ülése.** A vármegyei közegészségi bizottság február 16-án d. e. 11 órakor az alispáni kisteremben ülést tart. Tárgy: Crepája községben fölállítandó önálló gyógyszerész iránt Párol Nándor gyógyszerész kérvénye.

— **Esküvők.** Budapesten január 25-én tartotta esküvőjét Martin Tamás bőhőnyei (Somogy-megyei) gyógyszerész, Martin János nagykindai tanító fia, Csilléry Malvin urasszonnyal, Csilléry Kálmán budapesti kir. itélőtáblai bíró és neje leányával.

A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban ma délelőt házasságot kötött Szélgárd Mátás cs. és kir. utászörmeister Delfel Gáspár, a nagybecskereki kerületi betegsegélyző-egyesület pénztárosának szeretetreméltó leányával, Paulával.

— **A tisztviselők szervezkedése.** A Nagybecskereken alakuló felben levő „Nagybecskereki köz- és magántisztviselők egyesülete” saját jól felfogott érdekükben felszólítja a magántisztviselőket, hogy az egyletbe való belépési szándékukat jelentsék be Havas Dániel városi számtisztelnél, az előkészítő-bizottság titkáránál (városháza I. em. főszámvevői hivatal), mivel a magántisztviselők felkeresése külön-külön óriási idővesztéssel járna. Magántisztviselőknak az egylet a pénzintézetek, biztosító társaságok, szerkesztőségek és kiadóhivatalok, gyárak és magán-cégek, ügyvédi irodák hivatalosbait tekintti.

— **Halálozás.** Folyó hó 3-án halt el hosszú szenvedés után Deutsch Ferdinánd, a Detsch testvérek cég főnöktársa Módoson. Temetése tegnap ment végbe rendkívüli részvét mellett. Dr. Klein Mór nagybecskereki főrabbi megható

nem gondolkodott. S nem vesztegethetett több időt. Még öt perce volt mindössze addig a ház, melyben a testvérek laktak.

Anyja, Forvillené, várt rá. Megelőző napon bejelentette neki látogatását s kérte, hogy egy fontos ügyben szeretne vele négy szemkört beszélni. Az a tragikus arc, melyet ekkor vágott, annyira meghatotta, hogy részvétből önkénytelenül felsóhajtott. Kérte ezt a beszélgetést, mert azt hitte, hogy huszonöt óra elég lesz, hogy tisztába jöjjön magával. Most hát el kellett mennie.

Egyszerre nagy léptekkel ment tovább. Eb, a sors hadd teljesüljön. Döntsen a véletlen. Aki nek a nevét társalgás közben először kiejti, azzal dönti ki házassági ajánlatát.

Nyugodtan lépett be. Forvillené mosolylyal fogadta, fejét hanyagul a szék támlájára hátravetve. A tárgyalás csakhamar fesztelen lett. Volt ő annyira nagyvilági hölgy, hogy zavar beállítását elkerülje.

Gyönyörű asszony volt, három év óta özvegy, még fiatal és szépsége tetőpontján. Harminc éven túl volt, de alig volt harmincra becsülhető, oly bájos és friss volt érettsége ellenére. Valamennyi régi ismerőse egyetértett abban, hogy soha azelőt oly szép nem volt s az emberek csodálkoztak, hogy már két eladó lánya van. Inkább látszott idősebb testvérüknek, mint anyjuknak.

A társalgás közömbös dolgokról folyt. Egy napfolt esett az asszony lábára. A fény felszállt hozzá, bevonta s lassan és kéjesen simogatta. Meglepetve nézett rá a férfi. Sohasem látta még így. E májusi délutánon, mikor minden megnyilatkozik, még fiatalabbnak látszott, fényes

gyászbeszédben méltatta a 65 éves köztisztelt férfit polgári és általános emberi érdemeit.

— A nagyikindai szabad liceum a Torontó megyei Magyar Közművelődési Egyesület kebelében működő nagyikindai szabad liceum február 3-án délután 4 órakor tartotta második előadását. Szabó Kázmér főgimnáziumi tanár tartott előadást Lengyelország felosztásáról nagy közönség előtt, amely tetszéssel fogadta a tanulságos előadást.

— Jubiléus olvasókör. Nagyszentmiklósról írják: Szép ünnepély folyt le a múlt héten a németnagyszentmiklósi olvasókörben, a kör fennállásának 25-ik évfordulója alkalmából. A tagok majdnem teljes számmal és a vendégek oly nagy számmal jelentek meg, hogy a kör tágas helyiségei szűknek bizonyultak. Elnök Wind János lendületes beszédben nyitotta meg a gyűlést, üdvözölve a megjelenteket. Utána Muth János tartotta meg az ünnepi beszédet. Röhrich János és Rósz Ádám ecsetelték még az est jelentőségét és elismeréssel adózták a kör megteremtőjének: Muth Jánosnak. Elnök szép szavakban adott ismét köszönetének kifejezést és bezárta a gyűlést. Most következett a lakoma és tánc, mely a résztvevőket emelkedett hangulatban reggelig együtt tartotta.

— Öngyilkos gimnázista. Mint Nagyikindáról jelentik, Kovács Antal, az ottani áll. főgimnázium VII. osztályú tanulója tegnapelőtt délután fiúháza felében az istállóban felakasztotta magát. Végzetes tettét hamarosan észrevették, a köteleket le is vágták és orvosért küldtek, de már nem volt benne élet. Nevezetes, hogy ez néhány év óta az ötödik öngyilkossági eset ebben a családban. Az öngyilkos fiatal ember nagyapja föbe lőtte magát, az apja felakasztotta magát, nagynéje méreggel oltotta ki életét, testvérbátyja néhány hónap előtt felakasztotta magát s így ez most az ötödik eset a családban. A szerencsétlen ifjú végzetes tettének okát nem tudják.

— Fölüfizetés. A németnegyedbeli olvasókör által múlt hó 26-án rendezett polgári bál alkalmával következő felülfizetések történtek: dr. Varady Imre, Marcoin Jenő 10—10 kor., dr. Perics Zoltán 850 kor., Stagelschmidt József, Braun és Prandel cég 5—5 kor., Botka Béla, dr. Brájler Lajos, dr. Vinczevidy Ernő, Strosz Béla, Helmbold Károly 4—4 kor., Jankó Ágost, Napholz Jenő, Löwy Zsiga, Kühn János, Kocsis Mihály 3—3 kor., Klein Bernát, Szávits Sándor, dr. Anna Ernő, Stefanovics János, Giffinger Zsigmond, dr. Végh Lajos, Sindelás Béla, Havas Dániel, dr. Julius Ármán, Magyar Pál, Herrmann Hugó, dr. Pollák Győző, Schneebacher Lajos 2—2 kor., Schmidt Péter, Wehner György, Wegling Szilárd, Schopp János, Kaufmann István, Krumenacker István, dr. Pechl Szilárd, Kupuszarovics Jenő, Schneider Lajos, dr. Riesz Jakab, Liptay István, Szekulics Vászsa és Wehner József 1—1 korona.

— Bérkocsi tulajdonosok sztrájkja. Nagyszentmiklós dicsekedhetik ezzel a furcsa sztrájkjal. Az eset abból indult ki, hogy panasz merült fel,

szemei ragyogtak, arca élénk piros volt, amint félig feléje fordult. Először lepte őt meg a nagy hasonlatosság a két leánnyal. Amint gondosan nézte, majd egyiket, majd másikat vélte benne felfedezni.

A barnának érzéki szája s a szókének almodozó szemei voltak meg rajta. Az egyiknek öntudatosága, tompítva a másiknak beteges busongásától az anyánál úgy hatott, mint egy gyöngédséggel enyhített büszkeség. Szóval, ő benne együtt volt meg mind a kettő, egyiknek a hibáit kiegyenlítette a másiknak az előnyeivel, érett szépségével, mely ment volt egy nagyon is korai ifjuság bizonytalanságától s az élet tapasztalataitól mintegy átszellemült.

Egyszerre megakadt a társalgás, mindketten elhallgattak. A férfi egyre figyelte az asszonyt. Észrevette erős, széles keblét, melyen fejének be jól esnek a pihenés s mialatt a fiatal asszony tekintete mintegy áionban körülrevedezett, a férfi gondolkodni kezdett. Harmincöt éves az asszony, ő harminchat. Tizenhat-husz éves lányok érzelmei csalékonyak. Az érett asszony igazi szépsége szilárdabb, valódiabb volna. Szóval, az anya megéri a leányait. Ő volt a megáldott ideális feleség, a vagyonon felül adni neki szerelmet, nyugalmat, tökéletes boldogságot. S bizonyára szereti is. Tekintete, viselkedése, még hallgatása is erre mutatott. Előző nap, mikor vele beszélt, bizonyára arra gondolt, hogy ő érette jön ma. Megkockáztathatja tehát.

Nagyon sóhajtott s így felkeltette az asszony figyelmét. Mikor fejét felemelte, a férfi le-sütött szemmel, lassan sugta:

— Emma, szeretem... Boldogok lehetnénk. Akar a feleségem lenni?

Paul Brulet.

hogy a flakkerosok nem teljesítik kötelezettségüket és nem tartják be a rendes inspekción, t. i. hogy minden vonat érkezésekor felváltva két flakker álljon rendelkezésre az érkező közönségnek. Nem ritka eset volt, hogy sáros, esős időben flakker hiányában az érkező kénytelen volt a sötét éjjelen behallagni a városba. A főszolgabíró meggyőződött a panasz igazságáról és erőlyesen lépett fel előbbi rendelete megszigorításával. — Auermann, Piller János, Piller Ferenc és Rósz János flakkertulajdonosoknak pedig nem tetszett a szigorú rendelet és inkább lemondtak iparigazolványukról. Most a község elfogatosai teljesítik a vasutára és a vasutáról való közlekedést.

— A kutyazárlat. E lap hasábjain már több ízben figyelmeztettük az ebtulajdonosokat, hogy az elrendelt kutyazárlat ideje alatt a kutyákat csak szájkosárral ellátva bocsássák ki az utcára. A rendőrkapitányság most arról értesít bennünket, hogy e kötelezettségnek az ebtulajdonosok nem tesznek eleget. Ezért a rendőrkapitányság ezután ismétlen figyelmezteti a közönséget, hogy ezután minden szájkosár nélkül csavargó kutyát a pecérek, tekintet nélkül a tulajdonosra, elfogják s semmi körülmények között sem adja vissza. Ha a tulajdonos kívánja, a gyepmesteri telepen 40 napig zárlat alatt tartják a tulajdonos költségére, ellenkező esetben kipszittják.

— Életunt gőzmalomigazgató. Mint Nagyszentmiklósról jelentik, Ludwig N., a nagyörszi hengergőzmalom részvénytársaság igazgatója pénteken reggel öngyilkossá lett. Ludwig igazgatója volt a lovrini malomnak és mikor az részvénytársasághoz alakult át, elhagyta állását és Nagyörszön csinált gőzmalom, amely vállalatba egész vagyonát befektette. Hetek óta már buskomor volt és jó ösmerőseinek panaszkodott, hogy maradása Nagyörszön tarthatatlan. Valószínű, hogy anyagi zavar kergette a halálba.

— Tragédia egy családban. Említettük, hogy a napokban Petruszku György véletlenül fején lőtte unokatestvérének feleségét, Petruszku Andrásné Milos Flóra tőgyéri lakost, akit aztán a nagybecskereki kórházba szállítottak. Innen azonban, mert állapota időközben reménytelenre fordult, haldokló állapotban hozták ismét haza. Mídon ezt Petruszku Györgynek édesanyja Petruszku Mária meglátta, annyira megijedt, hogy szörnyet halt. Az esti órákban halt meg aztán a sérült is s így egyszerre két gyász borult a családra, amely iránt élénk a részvét.

## Mulatság.

### Farsangi naptár.

Február	6. Honvédtisztek táncestélye.
	9. A felsőkereskedelmi iskola hangversenyestélye.
	11. A Polgári dalegyet mulatsága az Ellmer-féle vendéglőben.
	12. Filharmonikus-estély a kaszinóban.
	14. A szerb egyházi dalárda táncestélye.
	23. Vasutasok bójti mulatsága a Lloydban.

\*. Vasutas-táncmulatság. A magyar szent korona országai vasutas szövetségének nagybecskereki kerülete folyó hó 23-án zártkörű táncmulatságot rendez a Lloyd összes termeiben. A mulatság előkészületei már nagyban folynak. A napokban kezdődik meg már a jegyelárúsítás a Mangold Lipót-féle könyvkereskedésben és mindkét nagybecskereki állomáson. A meghívók szintén a napokban küldetnek szét s aki tévedésből nem kapna és erre igényt tart, forduljon teljes bizalommal a „Délvidéki Ujság” szerkesztőségéhez. A táncmulatság jótékony célú lesz, amennyiben a tiszta jövedelem vasutas-özegek és árvák felsegélyezésére fog fordíttatni. Ismerve Nagybecskerek város nemes intencióit, a mulatság fényes sikere várható.

## Irodalom.

\* A „Gyakorlati Közigazgatási Könyvtár és Döntvénytár” 1907. február 1-én kiadott 3-ik számának részében dr. Vita Emil székesfővárosi tanácsjegyző „Az egyesületi jog” című nagyszabású monográfiájának vége és tartalomjegyzéke foglaltatik. Ez a mű a szakkörökben a legnagyobb méltánnyal fogadtatott. Az egyesületek alakítására, az alapszabályok elkészítésére, megerősítésére, valamint az egyleti ügyek körüli eljárásra vonatkozólag pontos, teljesen megbízható tájékoztatást nyújt. Ez a mű tehát nem csak a közigazgatási hatóságokat, de a nagyközönséget érdekli. — A „Gyakorlati Közigazgatási Könyvtár és Döntvénytár” ezen füzetének „Főlapján” rendkívüli érdekes szakkérdésekre adnak talpraesett válaszokat. A „Döntvénytári rész”-ben a minisztertanácsnak hatásköri kérdésekben, a belügyminiszternek építészrendőri, erdei kihágási, a közigazgatási bíróságnak a községi tisztújítások, a virilisek meghatalmazottja, a királyi biztosi alkalmazottak fizetése, a törvényhatósági tisztviselőknek a rendkívüli közgyűlésen választása stb. kérdésben hozott elvi döntései közöltetnek. A „Gyakorlati Közigazgatási

Könyvtár és Döntvénytár” előfizetési ára 12 kor., félve 6 kor., negyedve 3 kor., egy óra 1 kor. Az előfizetéseket legcélszerűbb postai utalványon a szerkesztő és kiadó: dr. Dolencz József ügyvéd, Budapest, VIII., Rökk Szilárd-utca 8. szám, I. 4. küldeni. Mutatványszámokat ingyen küldenek az érdeklődőknek.

## TÁVIRATOK.

### Országgyűlés.

— A képviselőház ülése. —

Budapest, február 5. (A „Torontói” eredeti táv.) A képviselőház ma délelőtt tartott ülésén folytatta az 1907. évi ujoncjutalékról szóló törvényjavaslat tárgyalását. A mai vitában először Issekutz Győző szólal föl, aki az ujoncjavaslatot nem bizalmi kérdésnek tekinti, hanem alkotmánybiztosítéknak. A javaslatot elfogadja.

Okolicsányi László néhány megjegyzése után Vajda Sándor nemzeti-ségi beszél, aki azt mondja, hogy a hadsereg se nem magyar, se nem közös. Kívánja a nemzetiségek óhajlásainak figyelembe vételét s erre nézve határozati javaslatot is nyújt be.

Szapannos István javaslatot terjeszt be, hogy a magyar ezredek a közös hadseregtől különválasszassanak s a honvédséggel egyesítve képezzék a magyar hadsereget két éves katonai szolgálattal.

Bozóky Árpád Issekutz-szal polemizál. Kmetty Károly külön magyar és külön osztrák haditengerészetet kíván.

Issekutz Győző és Nagy Ferenc felszólalása után

Jekelfalussy Lajos honvédelmi miniszter szólal föl ezután s behatóan reflektál az elhangzott felszólalásokra. Okolicsányi tegnap benyújtott határozati javaslatát a katonai nevelőintézetekben a magyar nyelv oktatásáról elfogadhatónak mondja, Vajda Sándorét azonban nem, hasonlóképpen Szapannos Istvánét sem. A kormány csak átmeneti lévén, ilyen nagyarányú reformmal nem foglalkozhatik, de különben is ezeket a kérdéseket a koalíciós pártok kikapcsolták erre az időre. Kéri a javaslat elfogadását.

Ezután a Ház ügy általánosságban, mint részleteiben további vita nélkül elfogadja az ujoncmegajánlásról szóló törvényjavaslatot.

Ugyszintén elfogadják Okolicsányi határozati javaslatát is, mig Vajda Sándorét elvetik.

Szapannos István visszavonja javaslatát s így az elesik.

Az ülés ezzel véget ért.

### Az igazságügyminiszter változás.

Budapest, február 5. (A „Torontói” eredeti távirata.) A hivatalos lap mai száma közli a király kéziratát, amelyek egyikével Polónyi Géza fölmenti állásától, a másikkal pedig Günther Antalt kinevezi igazságügyminiszterrel.

Budapest, február 5. (A „Torontói” ered. táv.) Polónyi Géza volt igazságügyminiszter ma bucsuzott el az igazságügyminiszterium tisztikarától és ugyancsak ma köszöntött be Günther Antal, az új igazságügyminiszter. Günther némi tájékoztatást is nyújtott programja felől, mondván, hogy folytatni fogja elődje munkáját és programjának végrehajtását. Végül kérte a tisztviselőket, hogy támogassák őt munkájában.

### A kiegyezési tárgyalások.

Budapest, február 5. (A „Torontói” ered. táv.) A „Neue Freie Presse” a kiegyezési tárgyalások lefolyásáról a következőket jelenti: A kiegyezési tárgyalások anyaga első olvasásban már keresztülment s a kormányok referensei, akik a tárgyalásokon résztvettek, most memorandumok alakjában fogják a konferenciák eddigi eredményét a két miniszterelnök elé terjeszteni. E memorandumokban — mint

az előrelátható volt — az összes vitális kérdések még megoldatlanok. Ujabb tárgyalásokon a szakkérdéseket most még egyszer át akarják venni s a differenciák kisebbitésével a megegyezést a megvalósulás stádiumához közelebb vinni. Így szombaton Bécsben, az osztrák pénzügyminiszteriumban Popovics államtitkár részvételével már újra tárgyalás alá is vették a hitel- és a vámpolitikai kérdéseket. Legközelebb a nagyon fontos bankkérdés, valamint a kiegyezés időtartamának kérdése kerül szönyegre. Eldöntetlen még a készfizetések fölvétele, a valuta rendezés ügye is.

Ausztriában az általános álláspont az, hogy az általános választói jog alapján összeülő parlament idejében a kiegyezés Ausztriára csak kedvezőbb lehet, viszont a magyar kormány a koalíciós pártok óriási többségére hivatkozik. Beavatott politikusok szerint a magyar kormány ismét a katonai kérdésekre fogja terelni a figyelmet, hogy ily módon szoros összefüggésbe hozza a katonai kérdéseket a kiegyezés kérdésével.

**A német pótválasztások.**

Budapest, február 5. (A „Torontál” ered. táv.) Berlinből sürgönyzik: Vasárnap a birodalom területén 11 pótválasztás folyt le. Megválasztottak: 4 konservatívot, 1 birodalompartit, 2 nemzeti liberálist, 3 szabadgondolkodót és 1 antiszemitát.

**Szociáldemokraták győzelme.**

Budapest, február 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Hamburgból táviratozzák: Vasárnap tartották meg itt az általános városi választásokat a választók óriási részvétele mellett. Az összes kerületekben a választók 94—96 százaléka szavazott le. A szociáldemokraták eddigi mandátumaikhoz öt új mandátumot nyertek 140.986 szavazattal.

**Sikkasztás a Pester Lloydnál.**

Budapest, február 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) A Pester Lloyd kiadóhivatalában nagy sikkasztást fedeztek föl. Gutenstein József kiadóhivatali pénztáros ugyanis 35 ezer koronát elsikkasztott. A sikkasztót elfogták.

**Budapesti gabonatözsde.**

Budapest, 1907. február 5.  
A készáruüzlet hivatalos árjegyzése.

Buza	Kilós	100 kilogr. ára		Kilós	100 kilogr. ára	
		kor.-tól   kor.-ig	kor.-tól   kor.-ig		kor.-tól   kor.-ig	kor.-tól   kor.-ig
Tiszavidéki	75	—	—	79	15.00	15.40
Pestvidéki	74	—	—	78	14.60	14.95
Bánsági	75	14.15	14.40	79	—	—
Bácskai	75	14.25	14.55	78	14.90	15.20
Szerbiai	76	—	—	79	—	—

  

Egyéb gabonaneműk		100 kilogr. ára	
		kor.-tól   kor.-ig	kor.-tól   kor.-ig
Rozs	elsőrendű	—	—
	középmínőségű	12.95	13.15
Arpa	takarmányaru I. r.	—	—
	másodrendű	12.90	13.20
Köles	—	—	—
Zab	elsőrendű	—	—
	középmínőségű	15.00	15.40
Tengeri	belföldi új	—	—
	román vagy bolgár	9.80	10.10
	cinqnantin	—	—
Repece	káposzta	—	—

**Határidő-üzlet.**

Budapest, február 5. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő arakat jegyezték:  
 Buza (áprilisra 1907.) . . . 14.80 — —  
 Buza (okt. 1907.) . . . 15.52 — —  
 Rozs (áprilisra 1907.) . . . 13.42 — —  
 Zab (áprilisra 1907.) . . . 14.68 — —  
 Tengeri (májusra 1907.) . . . 10.38 — —

**Nyilttér.\***

Ejegyzei - és „Henneberg”-  
 Lakodalmi - selyem 60 kr.-tól  
 Damast - feljebb, bérmentve és  
 Eolienne - vámmentesen. Minta  
 postafordultával.  
 Megrendelések bármely nyelven intézendők:  
 an Seidenfabrik. Henneberg in Zürich.  
 (75/2—8.2)

\* Az e rovattal alatti hirdetésekért nem vállal felelősséget a szerk.

**ESKÜDTSZÉK.**

**Rablás az éjszakában.**

A februári ciklus mai második napján Pivarszki Zsiva és Piperszki István nagybecskereki sukancok ügyét tárgyalta az esküdtszék, a kik azzal vannak vádolva, hogy tavaly november hó 4-én este 9 és 10 óra között Nenin Nova szerbaradáci lakostól elraboltak az utcán 40 koronát.

Az esküdtszék ez alkalomból következőleg alakult meg: Elnök Junker János, szavazóbírák Junga Aladár és Szilágyi Lajos, jegyző Horváth Géza, ügyész dr. Boross Dezső, védők dr. Milich Jakab és dr. Podvinecz Izsó. Esküdtek: Liptay Dezső, Goigner József, Danerbach György, Deutsch Manó, Hausladen Tamás, Grün D. Izsó, Kolozsváry Sándor, Sipos György, Tóth György, Kaszás Kálmán, Lázár Mihály és Zimmerer Győző.

A megalakulás után felolvassák a vádirat rendelkező részét, mely szerint Pivarszki Zsiva 22 éves, nőtlen, gör. kel. papucos segéd, vagyontalan, lopás miatt már több ízben büntetett egyén, nagybecskereki születésű, valamint Piperszki István 21 éves, gör. kel., nőtlen péksegéd, szintén büntetett előéletű azzal vannak vádolva, hogy Nagybecskereken 1906. évi november hó 4-én este 9—10 óra között Nenin Nova szerbaradáci lakostól 40 koronát erőszakkal együttesen raboltak el olyképen, hogy Pivarszki Zsiva lefogta Nenin Nova mindkét karját, míg Piperszki István a kabátja belső zsebéből a pénzt kivette.

A vádlottak természetesen tagadják a dolgot és egymást igyekeznek kölcsönösen befeketíteni. Az összes kihallgatott tanúk vallomásából azonban kitűnik, hogy az ügyész vádjai alapos. A tanúk kihallgatása után a bizonyítási eljárást befejezték. Ítélet csak este lesz.

§ Gylkosság egy juh miatt. Gáin Mihály szerbíttebe juhász ügyében az esküdtszék tegnap az esti órákban hozta meg ítéletét. Gáin tudvalevőleg egy bottal annyira összeverte juhásztársát Krsztin Szentát, hogy az behalt sérüléseibe, pusztán csak azért, mert azt hitte, hogy Krsztin nem akarja visszaadni a neki őrizetbe adott birkáját. Az esküdtszék több enyhítő körülmény figyelembe vételével Gáint 3 évi börtönrre ítélte. Az ítélet jogerős.

**Közgazdaság.**

**Takarékpénztári közgyűlések.**

- Február 9. A „Nagybecskereki takarékpénztár” közgyűlése.
- Február 10. A „Párdányi takarékpénztár mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 10. A „Nagybányai népbank mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 10. A „Pancsovai Népbank” közgyűlése.
- Február 10. A „Magyar-íttebei községi hitelszövetkezet” közgyűlése.
- Február 14. A „Lázár-földi takaré-, hitel- és előlegezési szövetkezet” közgyűlése.
- Február 14. A „Kis-zombori segély-egylet és hitelszövetkezet” közgyűlése.
- Február 14. Az „Íttebei takarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 17. A „Nagyteremiaci takarékpénztár” közgyűlése.
- Február 17. Az „Antalfalvai előlegezési és hitelegylet mint szövetkezet” közgyűlése.
- Február 24. A „B. komlói takarékpénztár” közgyűlése.
- Február 24. A „Beodra-karlovai takaré- és előleg-szövetkezet” közgyűlése.
- Február 24. A „Beodra-karlovai önszegélyző szövetkezet” közgyűlése.
- Február 24. A „Jarkováci népbank részvénytársaság” közgyűlése.

□ A közgazdasági bank közgyűlése. A nagybecskereki közgazdasági bank mint részvénytársaság tegnap délután tartotta évi rendes közgyűlését dr. Várady Imre orsz. képviselő elnöklésével s nagyszámú részvényes részvételével. Az igazgatóság jelentését a bank lefolyt évi működéséről dr. Billitz Béla adta elő s a jelentést a közgyűlés egyhangulag tudomásul vette s a fölmentvényt minden irányban megadta. Ezután Kókits János indítványára a közgyűlés köszönetet szavazott az igazgatóságnak működéséért. Végül a felügyelő-bizottságba három évre megválasztották: Szenes Adolfot, Eckfeld Mórét és Pósa Ernőt. Ezzel a körgyűlés véget ért.

□ A Trieszti általános biztosító társaság (Assicurazioni Generali) új életbiztosítási feltételeket léptetett hatályba, melyek előzékenység és szabadelvűség tekintetében az összes eddigi feltételeket messze felülmúlják. Ezenkívül a Generali azt a fontos előnyt is nyújtja, hogy oly vegyes biztosítások érvényét, melyeknek esedékessége alkalmával a biztosított még nem 60 éves, 50,000. korona biztosított összeg erejéig külön pótdíj felszámítása nélkül rokkantság esetére is olyformán kiterjeszti, hogy a biztosítottat a teljes rokkantság tartamára a díjfizetés alól egészen felmenti. Ezen újítással a Generali az életbiztosítás fejlesztése érdekében ezuttal is mint első lépés a haladás terére és úgy az élet-ágazatban, mint a tűz-, szállítmány-, üveg- és betöréslopás elleni biztosítások tekintetében a legmesszebbmenő előzékenységet és szolgálatkészséget tanúsítja.

**Mily óriási a különbség**

oly otthonban, hol a gyermekek nem betegesek, nem gyöngék és nem idegesek, hanem egészségesek, boldogok és állandóan jó kedélynek örvendenek. A gyermekek gyógyítására és egészségben tartására egyike a legjobb szerekek az alphosphorsavas méz és natron hozzáadásával készülő Scott-féle Emulsio, mely rendkívül erősítő és gyógyerejével a gyermeket gyorsan juttatja erőteljes egészséghez. — A Scott-féle Emulsio kellemes, édes ízű, minélfogva könnyen bevehető és mivel egyuttal fellétienny könnyen emészthető is, az étvágyat gerjeszti és az összes emésztési szervek működését rendezi, hatásának erejében okvetlenül messze felülmúlja a közönséges csukamájolajat.



A Scott-féle Emulsio valódiságának jele a „hátán nagy csukahalat vivő halász” védjegy.

Ezen lapra való hivatkozással és 75 fillér levélbélyeg beküldése ellenében mintával bérmentve szolgál.

Dr. BUDAI EMIL „Városi gyógyszerháza”  
 BUDAPEST, IV., VÁCI-UTCA 34/50.

Egy eredeti üveg ára: 2 K. 50 f.  
 Kapható minden gyógyszerárban.  
 (1—39.16)

Dr. Brájjer Lajos távollétében a szerkesztésért felelős Somfai János.

**Vonatok érkezése és indulása**

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.  
 Érvényes 1906. október hó 1-től.

**Érkezik:**

- a) A nagybecskereki pályaudvarra:  
 Temesvár, Versecz, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.  
 Pancsováról: délután 5 óra 40 p.  
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 5 óra 33 perc.  
 Szegedről: (motorkocsi) d. e. 9 óra 47 perc.  
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 48 p.
- b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:  
 Zsombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 8 óra 05 p.  
 Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 30 p.  
 Pancsováról: reggel 8 óra 27 p.  
 Zsombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 7 óra 05 p.  
 Bégaszentgyörgyéről: (keskenyvágányu vonal) délután 4 óra 6 p.

**Indul:**

- a) A nagybecskereki pályaudvarról:  
 Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.  
 Szeged—Budapestre: d. e. 10 óra 10 p.; este 6 óra 46 p.  
 Szegedre: (motorkocsi) d. u. 1 óra.  
 Nagyikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.
- b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:  
 Zsombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 35 p.  
 Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunárra: reggel 3 óra 33 p.  
 Zsombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 25 p.  
 Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 33 p.  
 Bégaszentgyörgyre: (keskenyvágányu vonal) délután 12 óra 30 perc.

**ÚJ BANK — FRISS SZERENCSE!**

Épen 13 korona egy nyolcad osztály-sorsjegy  
 ergo 13 forint egy negyed  
 Huzás  
 február 12., 13 és 14-én  
 Kapható  
**LEDERER JÓZSEF**  
 bank- és bizományi üzletében NAGYBECSKERÉK,  
 a szerb egyházközség palotájában.  
 Telefon 209. — Telefon 209.

**Basahid község előljáróságától.**

444. szám 1907. 157—1.1

**Árverési hirdetmény.**

Alólirott község előljárósága részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a község tulajdonát képező közlegelő f. évi február hó 24-én délelőtt 8 óraker nyilvános árverés utján haszonbérbe fog adatni.

Kikiáltási ár 20.680 korona, az egyéb árverési feltételek Basahid község jegyzői hivatalánál betekinthetők.

Basahidon, 1907. évi január hó 31-én.

Szavics Szilárd,  
 jegyző.

Tüdő- és gégebetegeknek, asthmásoknak.

Aki tüdő és gégefő betegségét, legyen az bármily makacs, aki asthmában szenved bármilyen hosszú idő óta s ha betegsége gyógyíthatatlannak is tűnik már, aki a betegségtől egyszer s mindenkorra szabadulni akar, az forduljon Wolffsky A. céghez, Berlin N., Weissenburgerstrasse 79. — Ezernyi ezer köszönőlevél garantálja a kúra gyógyhatását. — Tájékoztató ingyen. 144-10.2

685. sz. 1907.

145-3.2

Pályázati hirdetés.

A megüresedett német-eleméri községi jegyzői állásra, melynek jövedelme:

1. 800 korona évi fizetés, 10 mm. buza értéke 160 korona, közgyámi fizetés 120 korona, kézbesítői 40 kor., utiátalány 240 kor., ujoncozási költség 40 korona, összesen 1400 korona;

2. 3 szoba és mellékhelyiségekből álló szabad lakás, hozzátartozó házikerttel;

3. szabályrendeletben megállapított magánmunkálatok utáni díjszedés, pályázatot hirdetek és felhívom mindazokat, kik ez állást elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényeiket, melyben nyelvismertük is igazolandó, f. évi február hó 20-áig hozzám annál is inkább benyújtsák, mert a később beérkezett kérvényeket figyelembe nem fogom venni.

A választás határideje külön állapítatik meg s iratik ki.

Nagybecskereken, 1907. évi január hó 28-án.

Lowieser Imre, központi főszolgabíró.

Csütörtök, 1907. február 7-én a „Kaszinó“ összes helyiségeiben nagy

Katonazene-Hangverseny

a szegedi 5. honvéd gyalogezred zenekara által.

Belépő-díj 80 f. — Kezdeté este 8 órakor.

Számos látogatásért esedez

142-3.1

Marcoin Jenő.

A Váraljai-utca 847/27. számú házban két nagy utcai és egy udvari kisebb

lakás

folyó évi május hó 1-től kiadó.

LUKITS LYUBOMIR, háztulajdonos.

160-3.1

Meghívó.

Az „Antalfalvai előlegezési és hitel-egylet mint szövetkezet“ t. c. tagjai folyó évi február hó 17-én délután 3 órakor a helybeli községi iskolában tartandó

XIV. rendes közgyűlésre

ezenel meghivatnak.

Tárgysorozat:

- 1. Közgyűlési elnök s jegyző és a jegyző-könyv hitelesítésére két tag megválasztása.
2. Az igazgatóság évi jelentése és az 1906. évi számadások előterjesztése.
3. A felügyelő-bizottság jelentése és ennek folytán a felmentvény megadása.
4. Az osztalék feletti határozathozatal.
5. Igazgató, aligazgató, igazgatósági tagok, választmányi tagok és a felügyelő-bizottság választása.
6. Határozathozatal a szövetkezetnek részvénytársasággá való átalakulására nézve.
7. Indítványok.

Kelt Antalfalván, 1907. évi január hó 30-án.

(155-1.1)

Az igazgatóság.

Nyomdász-tanuló

jó családból

azonnal felvétetik.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

(28-x.14)

Szeged-nagykikinda-nagybecskereki egyesült h. é. vasut.

Érvényes: 1906. évi október hó 1-étől.

Table with train schedules for Szeged-Karlova-Nagybecskerek and Nagyikinda-Karlova. Columns include Oda (Departure) and Vissza (Return) with various train numbers and times.